

Språkpolitikk for Kunsthøgskolen

Vedtatt av styret, 30.09.2014

- Kunsthøgskolen skal ivareta og fremme bruk av norsk fagspråk. Samtidig kan engelsk eller annet internasjonalt språk brukes der det er hensiktsmessig for å nå Kunsthøgskolens mål om å tilby studier på høyt, internasjonalt nivå og å delta i den internasjonale utviklingen innen kunstnerisk utviklingsarbeid.
- Kunsthøgskolen følger i hovedtrekk UHRs anbefalinger i forhold til valg av språk:
 - Undervisningsspråket ved universiteter og høyskoler bør til vanlig være norsk.
 - Samisk og norsk er likestilte offisielle språk. Samisk språk skal derfor likestilles med norsk i de fag der det er naturlig.
 - Engelsk eller andre språk kan brukes i de sammenhenger der det er faglig hensiktsmessig og/eller nødvendig
 - Publisering og formidling skal skje på det språk som er mest relevant og naturlig for det aktuelle fagmiljøet og tilpasset aktuell målgruppe
- Studenter på høyere nivå bør normalt kjenne til og kunne bruke fagspråk både på norsk og på engelsk eller annet internasjonalt språk
- Kunsthøgskolens språkpolitikk skal sikre parallellspråklighet, dvs. norsk som nasjonalt fagspråk og engelsk som internasjonalt fagspråk

Utdanning

- Undervisningsspråket ved Kunsthøgskolen skal normalt være norsk. For å oppnå mål om å utvikle kompetanse i engelsk fagspråk hos norskspråklige studenter eller integrere studenter med annet morsmål enn norsk eller annet skandinavisk språk, kan undervisningsspråket også være engelsk. Dette betyr at studenter som tas opp til studier ved Kunsthøgskolen må beherske både norsk og engelsk.
- Når spesielle forhold taler for det kan rektor (masternivå) eller styret (bachelornivå) beslutte at språkkravet ved opptak til et studieprogram kan begrenses til engelsk. Når dette besluttes må det i studieplanen opplyses om at studiet er tilrettelagt for studenter som bare behersker engelsk slik at alle emner og alle faglige valgmuligheter kan gjennomføres uten at studenten behersker norsk. Engelsk språkkompetanse må sikres ved opptak.
- Masternivå: Grunnlag for dispensasjon fra normalkravet om norsk ved opptak til et studieprogram på masternivå er at det vurderes viktig for å styrke kvaliteten på den faglige diskursen og den faglige kunstproduksjonen. Avdelingen skal samtidig sørge for at alle fagansatte som er involvert i programmet behersker engelsk fagspråk på et tilfredsstillende nivå.
- Bachelornivå: Grunnlag for dispensasjon fra kravet om norsk ved opptak til et studieprogram på bachelornivå er i tillegg til krav for dispensasjon på masternivå at det vurderes spesielt krevende å sikre tilfredsstillende kvalitet i rekrutteringen av studenter til vedkommende studieprogram. Dispensasjoner på bachelornivå må begrenses slik at et flertall av avdelingens bachelorprogram til enhver tid har krav om norsk ved opptak.
- Studieprogrammets språk må være underordnet institusjonenes kulturpolitiske ansvar om å opprettholde norsk fagspråk innen avdelingens fagfelt.
- De skandinaviske språkene norsk, svensk og dansk bør regnes som likeverdige som undervisningsspråk
- Avdelingene velger selv hvilket språk som skal benyttes ved eksamen, men studenter bør ikke være nødt til å skrive eksamenssvar på engelsk i kurs der dette ikke er en del av egenarten til eller intensjonen med kurset.

- Studenter på høyere nivå bør kjenne til og kunne bruke fagspråk på engelsk eller annet internasjonalt språk.
- Utenlandske studenter skal få tilbud om kurs i norsk språk, kultur og samfunn, tilpasset lengden på studieoppholdet

Kunstnerisk utviklingsarbeid og forskning

- Kunstnerisk utviklingsarbeid og forskning skal deles med fagmiljøene på et språk som er hensiktsmessig i forhold til å nå relevante fagmiljø og kommunikasjonskanaler.
- Norsk skal fortsatt være et relevant publiseringsspråk, men i de fleste fag kan likevel engelsk eller et annet internasjonalt språk være hovedspråk ved publisering.
- Dersom engelsk brukes som primært språk ved kommunikasjon/publisering av forskning bør det være et sammendrag på norsk - og omvendt.
- Dersom en stipendiats kritiske refleksjon blir skrevet på norsk, bør det være et sammendrag på et internasjonalt språk - og omvendt.
- Kunsthøgskolen bør tilby en språkvasktjeneste for manuskripter, særlig rettet mot manuskripter på internasjonale språk.

Formidling og samfunnskontakt

- Formidling til allmennheten bør skje på det språket som er mest formålstjenlig for det publikum formidlingen er rettet mot.
- Det er et mål at ekstern kommunikasjon på Kunsthøgskolens nettsider skal foreligge på både norsk og engelsk

Ressurser

- Det kan rekrutteres ansatte fra utlandet for å nå Kunsthøgskolens mål om å tilby et utviklende læringsmiljø og studier på høyt, internasjonalt nivå.
- Ved faglige tilsetninger skal alle medlemmer av sakkyndige komiteer beherske norsk(/svensk/dansk) med mindre alt materiale fra samtlige søkere som skal bedømmes foreligger på engelsk.
- Administrasjonsspråket ved Kunsthøgskolen er norsk. Intern kommunikasjon med ansatte foregår på norsk. Søkere til stillinger skal få informasjon om at skolen har norsk som administrasjonsspråk og ved ansettelse skal det stilles krav om at ansatte oppnår en viss norskkompetanse innen rimelig tid.
- Ved Kunsthøgskolen skal begge de norske målformene være tydelig synlige gjennom de skriftlige tekstene i ulike kanaler og presentasjonsformer i samsvar med målloven.
- Alternative organiseringsformer for å nå målet om likestilling mellom de norske målformene kan prøves ut i den grad det er i tråd med intensjonen om reell likestilling mellom målformene.